



博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: board@bcs-usa.org

博愛重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
11/12	學術比賽問訊處	Academic Competition Information Booth	Morrill Amphitheater
11/19	學術比賽報名截止	Academic Competition Registration Deadline	Online
11/26	感恩節假期	Thanksgiving holiday	NO SCHOOL
12/3	董事會會議	Board Meeting 9:15 AM	Sierramont Library
12/24	聖誕節假期	Christmas holiday	NO SCHOOL
12/31	冬季假期	Winter break	NO SCHOOL
1/7	冬季假期	Winter break	NO SCHOOL

本期摘要 Summary

- 相互尊重 Respect one another
- 慈善捐款 Donation
- 學術比賽資訊 Academic Competition Announcement
- 學校通訊 School Announcement
- 哥哥姐姐伴讀計劃 (廣東話) Tutoring Program – Cantonese
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 北加州中文學校聯合會資訊 ANCCS News

除了學習中文和中國文化之外，「尊重」的修養也是博愛中文學校文化上的一個重要方向。儒家的金科玉律是“己所不欲，勿施於人”。

什麼是「尊重」？

尊重意味著接受別人，跟自己不同的人，包括他們不同的意見。尊重的重點是關懷，簡而言之，尊重就是關心在言語和行為上對他人的影響。

尊重意味著你的言行舉止，表現對人物和事物的關心。尊重的對象不僅是人物、也包括地點和事物：

- 禮貌的言行：即使心情不好，也要說友善的話；開門出入時，繼續讓門打開，示意隨後的人進出常用「請」和「謝謝」。
- 接受差異或友善表達不同意。
- 愛護事物：切勿損壞任何地方或物品，無論是否個人財物。
- 說話聲量：在公共場所說話時，保持適當聲量。
- 資源分享：領取適當分量，讓資源得到平均分配，皆大歡喜。

為什麼「尊重」是重要呢？

被受尊重讓我們安心表達意見，在成長中經歷被尊重，教人學懂如何尊重別人。

尊重不一定是與生俱來的，但一定可以從學習中得來的。

具備「尊重」文化的社區，是帶出人性美善的關鍵，值得保留及傳承。



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

Aside from learning Chinese and Chinese culture, fostering a culture of respect is an important aspect of learning at Berryessa Chinese School. The golden rule of Confucianism is "Do not do unto others what you would not want others to do unto you."

What is respect?

Respect means that you accept somebody for who they are, even though they are different from you or you don't agree with them. The main point of respect is caring. In other words, respect is caring about the effect of words and actions on others.



Respect means your words and deeds show concern for people and things. Respect includes people, places and things, for example:

- Polite words and deeds: using kind words even if you are in a bad mood, holding the door for the next person to go through, saying "please" and "thank you" go a long way.
- Accept differences or express disagreement kindly.
- Take care of things: being careful not to damage places or items whether they belong to you or not.
- Speaking volume: maintain an appropriate volume when speaking in public
- Resource sharing: take only what you need and share resources equally; everyone is happy.

So why is respect important?

Receiving respect from others is important because it helps us to feel safe and to express ourselves. Being respected by others as we grow up teaches us how to respect others.

Being respected allows us to express our opinions at ease. Experience being respected as we grow up teaches people how to respect others.

Respect doesn't come naturally; it is something learned.

A community with a culture of "respect" is the key to bringing out the beauty of human nature, and it is worth preserving and inheriting.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



博愛中文學校是一個非營利組織，我們的學校由家長志願者管理和營運。我們的資金主要來自我們收取的學費，儘管管理團隊正盡最大努力保持學校的順利運作，但父母的捐款對於我們繼續為孩子們提供中文學習機會也很重要。

您可以通過許多不同的方式提供幫助，您可以向學校捐款，捐款支票可以交到學校辦公室或通過

finance@bcs-usa.org 聯繫我們的財務團隊。您的捐款是

可以免稅。許多公司為鼓勵員工捐款，也有提供“匹配”員工的慈善捐款計劃，您可以在符合條件的非營利組織搜索我們學校的名字“**Berryessa Chinese Community School**”。

幫助學校的另一種方式是通過**Amazon Smile Program**。當您在**smile.amazon.com** 購物時，**Amazon**會將您符合條件的購買商品總額的 **0.5%** 捐贈給我們學校，您無需支付任何費用。註冊該計劃，您可以點擊[此處的鏈接](#)，登錄並查找 **Berryessa Chinese Community School**。

您的捐款將全數用於學校裏。我們代表博愛董事會感謝您一直以來的支持。

Berryessa Chinese School is a non-profit organization. Our school is managed and operated by parent volunteers. Our funds come primarily from the tuition fees. While the management team is doing their best to keep the school running smoothly, donations are also important to us in continuing to provide Chinese language learning opportunities for our children.

You can help in many different ways. You can make a donation to the school. Donation checks can be dropped off at the school office, or contact our finance team at finance@bcs-usa.org. Many companies have charitable giving programs that "match" employees' contributions to encourage employees to donate. You can search within your company's program for "Berryessa Chinese Community School" as an eligible nonprofit. As a bonus, your donation is tax deductible.

Another way to help the school is through the Amazon Smile Program. When you shop at smile.amazon.com, Amazon donates 0.5% of your total eligible purchases to our school at no additional cost to you. To enroll in the program, you can follow the [link](#) here to log in and find Berryessa Chinese Community School.

100% of your donation will go to the school. On behalf of the BCS board, we thank you for your continued support.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

ACADEMIC COMPETITION 學術比賽



博愛中文學校 BERRYESSA CHINESE SCHOOL

學術比賽：January 21 & January 28, 2023

All participants will receive a souvenir. 所有參加比賽的學生均有紀念品
Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy
and could have the chance to represent BCS in the Association of Northern
California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition. 各組前三名
將頒予獎盃。還有機會代表博愛參加北加州中文學校聯合會學術比賽。

CONTESTS:

- Mandarin/Cantonese/CFL Read Aloud 國/粵語/CFL 朗讀
- Mandarin/Cantonese Speech 國/粵語演講
- Mandarin Impromptu Speech 國語即席演講
- Bilingual Translation 雙語翻譯
- Reading Comprehension 閱讀測驗
- Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音
- Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音
- Traditional Chinese Painting 國畫
- Chinese Brush Calligraphy 毛筆書法
- Chinese Essay 作文
- Western Drawing 西畫
- Chinese Typing 中文打字
- Pencil Calligraphy 鉛筆書法



Registration Deadline (報名截止日期): November 19, 2022



Scan this code

Join our event and learn more
about the Academic
Competition.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023年 學術比賽報名資訊

- 一、比賽宗旨： 選拔並表揚本校學術表現優良之學生，並甄選本校參加北加州中文學校聯合會學術比賽之代表。
- 二、比賽日期： 西畫：2023年1月21日，1:30PM–3:00PM
其他項目比賽：2023年1月28日，8:25AM–3:30PM
- 三、比賽地點： Sierramont Middle School, 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132
- 四、報名： (1) 報名截止日期:2022年11月19日。
(2) 報名費用:報名費每人十元，無關參加項目與次數。
(3) 網上報名以後，請自行將報名費送交至各校區辦公室，並註明學生姓名及班級，現金或支票皆可。(支票抬頭 BCS)
(4) 11月19日之後報名或更改參賽項目者，每人每次請多補交十元。
- 五、報名資格： (1) 博愛中文學校學生。
(2) 請注意:2022年獲北加州比賽冠軍者，不得參加本屆同項同組比賽 (但可越組報名，請填寫報名表的向上越級部分)
- 六、報名須知： (1) 每人報名項目不得超過五項。所有比賽項目賽程時間不可重疊。
(2) 若有重疊情況發生，校方將會取消其中一項，報名者不得有異議。
(3) 若單項比賽報名人數少於二人，則取消該項目或組別。
- 七、錄取名額： 每項各組各取前三名。但經評審評定未達標準者，名次將從缺。
- 八、獎勵辦法： 各組前三名將頒予獎盃。所有參加比賽的學生均有紀念品以資鼓勵。比賽結果一經公佈，不得更改。凡違反報名資格者，一經查證，將取消該生得獎資格。
- 九、比賽作品： 國畫、毛筆書法、西畫得獎作品將由校方建檔存證後發還，其它競賽項目作品及試卷一律不得要求閱卷及歸還。

* 為鼓勵學生參與，凡參加四項比賽或以上，將會獲贈特別禮物以作鼓勵。

組別及年齡定義：

A 組	13歲(含)以上	2009年9月1日及以前
B 組	10歲(含)~13歲(不含)	2009年9月2日至2012年9月1日
C 組	7歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2015年9月1日
D 組	4歲(含)~7歲(不含)	2015年9月2日至2018年9月1日
CD 組	4歲(含)~10歲(不含)	2012年9月2日至2018年9月1日



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

日期	比賽時間	參賽項目
1月21日	1:30 PM – 2:30 PM	西畫D組
	1:30 PM – 3:00 PM	西畫A, B, C三組
<p>學術比賽小組將不再個別發還西畫比賽作品，比賽成績公佈後，得獎者作品將由校方建檔存證後發還。其他參賽作品在01/28/2023於Sierramont校區領取，之後將集中於Morrill 校區，請家長於02/11/2023以前領取，逾期一律作廢(送交垃圾回收車)，不予保留。</p>		
1月28日	8:25 AM ~ 9:25 AM	雙語翻譯A, B二組
	8:30 AM ~ 9:20 AM	注音拼音B, C, D三組
	9:30 AM ~ 10:20 PM	漢語拼音A, B, CD三組
		鉛筆書法A, B, C, D四組
	9:30 AM ~ 10:50 AM	毛筆書法A, B, CD三組
	10:30 AM ~ 11:20 AM	中文打字A, B二組
		閱讀測驗A, B, C, D四組
	11:30 AM ~ 1:00 PM	作文A, B, CD三組
		國畫A, B, CD三組
	01:10 PM ~ 3:30 PM (比賽結束時間視參賽人數而定，最晚於3:30PM結束。請查看12/17/2022發出之參賽通知單，將有較準確之時間。)	國語演講A, B, C, D四組
		國語朗讀A, B, C, D四組
		國語即席演講A, B二組
粵語演講A, B, C, D四組		
粵語朗讀A, B, C, D四組		
CFL朗讀 CFL A, B, C, D 四組 (只限CFL學生報名)		

[學術比賽網上報名鍊接:](#)



[學術比賽試題及答案卷樣本:](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023 Academic Competition Announcement

I. Goal: To recognize our students' excellent academic performance, and to select contestants to represent BCS in the Association of Northern California Chinese Schools' (ANCCS) annual academic competition.

II. Contest Dates: **January 21, 2023** 1:30 PM ~ 3:00 PM: Western Drawing
January 28, 2023 8:25 AM ~ 3:30 PM: All other contests

III. Location: Sierramont Middle School: 3155 Kimlee Dr., San Jose, CA 95132

IV. Registration:

- 1) **Deadline:** November 19, 2022.
- 2) Registration fee per contestant is **\$10.00** for up to five contests entered.
- 3) Please submit the registration fee with the student name and class to the campus office after registering online.
- 4) Cash or check (payable to BCS) is accepted.
An additional \$10 fee will be charged for changing contests, or registering late.

V. Information:

- 1) Each contestant can register up to 5 contests.
- 2) The selected contest times must not overlap. If there is a time conflict, BCS AC Team will arbitrarily cancel one of the entries and the contestant cannot protest.
- 3) Any competition contest group with less than 2 contestants will be canceled.

VI. Contestant Qualification:

- 1) Must be a current registered BCS student.
- 2) **Please note: 2022 1st place winners of the ANCCS Academic Competition cannot enter the same Category and Age Group contest.** The contestant can challenge the next Age Group by completing the Next Age Group Challenge portion of the registration form.

VII. Advancement: The top three contestants of each Age Group contest will be selected. If a contestant does not meet minimum requirements, results may note "N/A"

VIII. Awards: Winners in the top three places of each Age Group contest will receive a trophy. All participants will receive a souvenir. Competition results are final upon announcement. Any winner will be disqualified if the contestant fails to meet the qualification requirements.

IX. Winning Works: The **winning paintings and drawings** will be archived by BCS and will be returned to students. All other contest works and papers will be kept by BCS. The school **will not** accept any requests for review or return of contest works and papers.

*** To encourage students to participate, students participating in four or more competitions will receive a special gift for encouragement.**

Age Groups :

Group A	Age 13 (included) and above	Date of Birth on or before 2009/09/01
Group B	Age 10 (included) ~ 13 (not included)	Date of Birth from 2009/09/02 to 2012/09/01
Group C	Age 7 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2015/09/01
Group D	Age 4 (included) ~ 7 (not included)	Date of Birth from 2015/09/02 to 2018/09/01
Group CD	Age 4 (included) ~ 10 (not included)	Date of Birth from 2012/09/02 to 2018/09/01



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

2023 Academic Contest Categories

Date	Contest Time	Contests
01/21/2023	1:30 PM ~ 2:30 PM	Western Drawing 西畫 (Group D)
	1:30 PM ~ 3:00 PM	Western Drawing 西畫 (Group A, B, C)
<p>Note: The winning paintings and drawings will be archived by BCS and will be returned to students. All paintings and drawings can be picked up at Sierramont office on 01/28/23, and thereafter at Morrill office until 02/11/23. Paintings and drawings not picked up by then will be discarded.</p>		
01/28/2023	8:25 AM ~ 9:25 AM	Bilingual Translation 雙語翻譯 (Group A, B)
	8:30 AM ~ 9:20 AM	Zhùyīn Pīnyīn 注音拼音 (Group B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:20 AM	Hànyǔ Pīnyīn 漢語拼音 (Group A, B, CD)
		Pencil Calligraphy 鉛筆書法 (Group A, B, C, D)
	9:30 AM ~ 10:50 AM	Chinese Brush Calligraphy 毛筆書法 (Group A, B, CD)
	10:30 AM ~ 11:20 AM	Chinese Typing 中文打字 (Group A, B)
		Reading Comprehension 閱讀測驗 (Group A, B, C, D)
	11:30 AM ~ 1:00 PM	Chinese Essay 作文 (Group A, B, CD)
		Traditional Chinese Painting 國畫 (Group A, B, CD)
	01:10 PM ~ 3:30 PM (The actual end time of Speech and Read-Aloud contests depends on the number of contestants. These contests are expected to end no later than 3:30 pm. For more information, please refer to the contestant's notice which will be distributed on 12/17/2022)	Mandarin Speech 國語演講 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Read-Aloud 國語朗讀 (Group A, B, C, D)
		Mandarin Impromptu Speech 國語即席演講 (Group A, B)
		Cantonese Speech 粵語演講 (Group A, B, C, D)
Cantonese Read-Aloud 粵語朗讀 (Group A, B, C, D)		
CFL Read-Aloud CFL朗讀 (CFL A, B, C, D) CFL students ONLY		

[Online Registration Form Link:](#)



[Sample of Academic Competition Questions and Answer Sheets:](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

當車輛駛進學校停車場時：請減速，注意學童和行人。

Attention Drivers: Please slow down when entering the school parking lot. Watch out for children and pedestrians.

巡邏人員 Parent Patrol

以下各班級請每班派兩名巡邏家長，於上午8:45到校園辦公室報到。

HSIC2、M1、CFL0、M6、C5、CFL6

Morrill 文化班：**HSIC2、CC**，每班派一名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

Sierramont 文化班：**MC**，請派兩名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

班級巡邏時間表請參閱 [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45 AM for instructions and equipment. **HSIC2、M1、CFL0、M6、C5、CFL6**

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 AM **HSIC2、CC**

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 AM **MC**

The patrol schedule is in the [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

Sierramont 校區 Campus

學生和家長禁止從學校正門出入。

學生和家長必須從外面的門進入教室。如果教室門無法開啟，請耐心等待老師開啟。

學生不得逗留和使用圖書館。

Students and parents are **prohibited** entering or exiting the school's main entrance.

Students and parents must **enter the classroom from the outside**. If the classroom door is locked, please wait until the teacher opens the door.

Students are **NOT allowed** to stay and use the library.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

教室指南 Classroom Guidelines

學校建議在室內戴上口罩。

請在教室外吃喝。

請保持教室清潔。

請勿進入和停留在非許可使用的教室內。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品 (例如: 洗手液)

請於使用課室前為課室拍照, 下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室, 保持良好租賃關係。

在下課後, 教室值日家長須填妥課室記錄紙, 交回辦公室。

School strongly recommends wearing a mask inside the classroom.

Please eat and drink **OUTSIDE** the classroom.

Please keep the classroom **CLEAN**.

DO NOT enter and remain in empty classrooms.

DO NOT touch or use any day school items in the classroom (e.g. hand sanitizer), use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

徵求義工 Bread Team Volunteer

想加入我們的麵包團隊? JOIN US - Bread Team

我們的工作包括 Volunteers' duties include:

- 1) 星期五晚上九點前抵達店裡拿麵包 pick up bread at shop on Friday before 9:00 PM @ Coleman Ave location.
- 2) 在 Sierramont 辦公室均分成兩個校區 Divide bread into 2 portions – Morrill, and Sierramont
- 3) 把麵包拿到Morrill校區 Bring bread to the Morrill campus

想加入我們志工團隊，請跟辦公室職員聯繫。
Please contact BCS staff if interested

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近，願意於星期五晚上九時前領取麵包，或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包，請到辦公室與我們聯絡或電郵到 board@bcs-usa.org。您將會和其他義工，根據當值時間表領取麵包。謝謝！

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any office or email to board@bcs-usa.org. You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



Tutoring Program – Cantonese

哥哥姐姐伴讀計劃 - 廣東話

- 每星期30分鐘, 同學將以ZOOM 會議連繫
30mins per week through Zoom meeting
- 1 對 1 交流, 鼓勵同學盡情以粵語暢所欲言
1 on 1 tutoring, allow students to practice conversation in Cantonese
- 提供高年級同學與低年級同學互相學習的機會
Benefit to both the tutor and tutee
- 高年級小老師, Tutors:
既可溫故知新, 又可訓練領導才能。
Refresh the knowledge, training to be leaders
學校將於期終簽發義工證明
Earn volunteering service hours
- 低年級同學 Tutees:
課後中文學習支援, 以哥哥姐姐為學習榜樣
Reinforce their Chinese learning with big brother/sister

<<< 歡迎同學踴躍參加報名! >>>

高年級小老師: 博愛六年級或以上程度之同學
低年級: 博愛幼兒級至五年級同學

Tutors: BCS 6th grade and above

Tutees: BCS Kindergarten to 5th grade

家長簡介會: 10月27日晚上九時在Zoom線上舉行

Info session: 10/27 9:00pm on Zoom



click  [參加報名 Registration Link](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

博愛中文學校
課後輔導
加強說國語

博愛領導力培訓團隊



中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間

- 30週/照博愛行事曆
- 週一至週四/擇一
- 30分鐘/每週

輔導內容

- 根據每班進度
- 加強閱讀能力
- 進行會話練習

輔導方式

- 在Zoom線上上課
- 一對一的模式
- PPT輔助教學

報名/申請資格

小老師：博愛八年級以上的學生

學生：博愛學生/低年級優先

 bcs-usa.org

 tutorprogram.bcs@gmail.com

博愛課後輔導意願表

掃一掃二維碼
或使用此鏈接！
[tinyurl.org/
bcstutoring-
interest](https://tinyurl.org/bcstutoring-interest)



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information:

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via
Amazon](#)



北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

[November 2, 2022 第45屆雙週刊第五期](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)

如有任何問題或建議，讓博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	board@bcs-usa.org
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)